

本製品は日本国法に基づき製造販売されたものです。また、この添付文書は日本国法に基づき作成した外箱を翻訳したものであり、日本国外の法規に準じているわけではありません。

本产品根据日本法律进行制造和销售。另外，说明书是由基于日本法律制作的外盒翻译而来，并非遵照日本以外国家的法规。

第2类医药品

请妥善保管此外盒，并在使用时，仔细阅读。

# 外用镇痛消炎药 バンテリン<sup>コウ</sup>パップホット

## VANTELIN KOWA PAP HOT

### 使用上の注意事項

#### 禁止事項

(如不遵守容易导致现有症状加重、出现副作用)

- 以下人士禁止使用
  - 对本药品或者本药品成分过敏者。
  - 哮喘病患者。
  - 未满15岁的儿童。
- 请勿将本品用于下述部位
  - 眼睛周围、粘膜等。
  - 湿疹、皮疹、伤口。
  - 患有脚气・顽癣等部位或者化脓患处。
- 请勿连续使用2周以上

#### 咨询相关事项

- 以下人士使用前请先咨询医生、药剂师或者“登録販売者”
  - 正接受医生治疗者。
  - 孕妇或者可能妊娠的妇女。
  - 对药品等过敏者。
- 使用后,若出现下列症状则可能是出现了副作用,应立即停止使用,并携带此外盒咨询医生、药剂师或者“登録販売者”

相关部位	症状
皮肤	出疹・发红、瘙痒、肿胀、皮疹、疼痛、刺痛感、发热感、干燥、皮下出血

- 当使用5~6天仍不见症状好转时应停止使用,并携带此外盒咨询医生、药剂师或者“登録販売者”

### 成分・分量(每100g膏体中)

吲哚美辛 0.5g

(添加物) 高岭土、氧化钛、明胶、蓖麻油、聚乙烯醇(PVA)(部分皂化物)、部分中和的聚丙烯酸、尿素、羧甲基纤维素Na、偏磷酸Na、丙二醇、D-山梨醇、甘羟铝、依地酸二Na、聚山梨酸酯80、酒石酸、l-薄荷醇、己二酸二异丙酯、聚乙二醇、香料、辣椒提取物

### 效能・效果

肩膀僵硬造成的肩痛、腰痛、关节痛、肌肉痛、腱鞘炎(手掌・手腕疼痛)、肘痛(网球肘等)、跌打损伤、扭伤

## 用法·用量

撕掉底衬(塑料薄膜)后贴于患处, 一天最多使用两次。

### <用法·用量相关注意事项>

- (1) 请务必严格遵守用法·用量。
- (2) 本药品仅能缓解疼痛或者肿胀等症状, 无法直接治愈造成疼痛或者肿胀等的病因, 请仅在出现上述症状时, 使用本品。
- (3) 如已经出汗, 或者患处已被浸湿, 请先将水分擦干再使用本品。
- (4) 皮肤敏感患者, 在使用本品前, 请先剪下1~2cm方的本品贴于手臂内侧等敏感部位半天以上, 如未出现出疹·发红、瘙痒、皮疹等症状方可继续使用。

### <其他注意事项>

本药品的添加物中, 含有辣椒提取物, 请务必注意以下几点。

- (1) 用于治疗跌打损伤·扭伤等时, 请在患处的发热感等症状消失后使用。
- (2) 使用本药品后, 出汗时可能会产生刺激感。
- (3) 请务必注意请勿用接触过本药品的手, 接触眼睛、鼻腔、嘴唇等粘膜部位。
- (4) 请勿用暖炉或电热毯等热敷贴有本药品的患处。
- (5) 若在贴着本药品, 或者刚撕下本药品的情况下沐浴, 可能会产生刺激感, 请至少在沐浴前1小时撕下。此外, 请在沐浴后约30分钟之后使用。

### 正确的贴法



### 保管及使用上的注意事项

- (1) 请密封后放在干燥阴凉的地方保管, 避免高温及阳光直射。
- (2) 请放在儿童无法触及的地方。
- (3) 请勿放入其他替换容器内。  
(否则会导致误用及变质。)
- (4) 一旦开封, 为保证药效请将剩余的药品放入药袋中, 并拉好拉锁进行密封, 保存。
- (5) 请勿使用过期(外盒及药袋上有记载)药品。

制造销售商 兴和株式会社 东京都中央区日本桥本町三丁目4-14